

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS

SODNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČEÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOM
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT
EUROOPA ÜHENDUSTE KÕIK
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EOR
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS

А 7 ЕУРОПАИ КӖЗӖССЕГЕК БӖРӖСӖГӖ

ORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJET EWROPEJ
VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
BUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
TEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
NY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV
IŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
DOPAN YHTEISÖJEN TUOMOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Kontakty z Mediami i Informacja

KOMUNIKAT PRASOWY nr 80/08

18 listopada 2008 r.

Wyrok Trybunału Sprawiedliwości w sprawie C-158/07

Jacqueline Förster / Hoofddirectie van de Informatie Beheer Groep

TRYBUNAŁ UŚCIŚLIŁ, W JAKICH WARUNKACH PRAWO DO STYPENDIUM NA POKRYCIE KOSZTÓW UTRZYMANIA PRZYSŁUGUJE STUDENTOM Z INNYCH PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

Prawo wspólnotowe nie stoi na przeszkodzie stosowaniu wobec tych studentów warunku uprzedniego pięcioletniego zamieszkiwania

W dniu 5 marca 2000 r. J. Förster, obywatelka niemiecka mająca 20 lat, osiedliła się w Niderlandach, gdzie zapisała się na studia na kierunku nauczania początkowego, a od dnia 1 września 2001 r. również na studia wyższe na kierunku pedagogiki w Hogeschool van Amsterdam. W czasie trwania studiów J. Förster była kilkakrotnie zatrudniona w charakterze pracownika najemnego. IB-Groep, organ właściwy ds. finansowania studiów wyższych, przyznał jej stypendium na pokrycie kosztów utrzymania od września 2000 r. Organ ten uznał, że J. Förster należy uważać za „pracownika”, a zatem w zakresie stypendiów na pokrycie kosztów utrzymania należy ją traktować tak, jak studentów posiadających obywatelstwo niderlandzkie.

Podczas kontroli IB-Groep ustalił jednak, iż w okresie od lipca 2003 r. do grudnia 2003 r. J. Förster nie wykonywała pracy zarobkowej. Uznając, że J. Förster nie może już być traktowana jako pracownik, IB-Groep uchylił decyzję o przyznaniu stypendium na pokrycie kosztów utrzymania na okres od lipca 2003 r. do grudnia 2003 r. J. Förster została wezwana do zwrotu nienależnego świadczenia.

Zaskarżając tę decyzję, J. Förster podniosła w szczególności, że w spornym okresie była ona już zintegrowana ze społeczeństwem niderlandzkim w takim stopniu, aby na podstawie prawa wspólnotowego móc, jako studentka, ubiegać się o stypendium na pokrycie kosztów utrzymania. W tej kwestii powołała się ona na wyrok Trybunału Sprawiedliwości w sprawie Bidar¹, w którym orzeczono, że można przyjąć istnienie określonego stopnia zintegrowania, jeśli zainteresowany student zamieszkiwał w przyjmującym państwie członkowskim przez pewien okres.

¹ Wyrok z dnia 15 marca 2005 r. w sprawie C-209/03, Bidar (Zb.Orz. s.I-2119), zob. [komunikat prasowy nr 25/05](#).

W następstwie tego wyroku IB-Groep wydał wytyczne, zgodnie z którymi studenci z Unii Europejskiej powinni, przed złożeniem wniosku o stypendium, zamieszkiwać zgodnie z prawem na terenie Niderlandów nieprzerwanie przez okres przynajmniej pięciu lat.

Centrale Raad van Beroep, rozpoznający sprawę J. Förster w drugiej instancji, wystąpił do Trybunału Sprawiedliwości o uściślenie, w jakich warunkach studentom z innych państw członkowskich może przysługiwać stypendium na pokrycie kosztów utrzymania.

W dzisiejszym wyroku Trybunał przypomniał, że student przebywający zgodnie z prawem w innym państwie członkowskim może, w celu uzyskania stypendium, powoływać się na zakaz wszelkiej dyskryminacji ze względu na przynależność państwową.

Ponieważ warunek dotyczący czasu trwania pobytu nie odnosi się do studentów będących obywatelami niderlandzkimi, pojawia się kwestia ustalenia, jakim ograniczeniom może zostać poddane prawo studentów będących obywatelami innych państw członkowskich do uzyskania stypendium na pokrycie kosztów utrzymania tak, aby różnice w traktowaniu mogące z tego wynikać nie mogły być uznane za dyskryminujące.

W tej kwestii Trybunał przypomniał, że państwo członkowskie ma prawo nieprzyznawania pomocy przeznaczonej na pokrycie kosztów utrzymania tym studentom, którzy nie wykażą określonego stopnia zintegrowania ze społeczeństwem tego państwa oraz że można przyjąć istnienie tego stopnia zintegrowania, jeśli ustalone zostanie, iż zainteresowany student zamieszkiwał w przyjmującym państwie członkowskim przez pewien okres.

W niniejszej sprawie Trybunał stwierdził, że warunek zamieszkiwania w sposób nieprzerwany przez okres pięciu lat jest środkiem odpowiednim dla zapewnienia, że osoba wnioskująca o przyznanie stypendium na pokrycie kosztów utrzymania jest zintegrowana w ramach przyjmującego państwa członkowskiego. Warunku tego nie można też uznać za zbyt uciążliwy.

Warunek zamieszkania ustanowiony w wytycznych IB-Groep, pozwalając zainteresowanym na jednoznaczne zapoznanie się z ich prawami i obowiązkami może, przez sam fakt istnienia, gwarantować wysoki poziom pewności prawa i przejrzystości w zakresie przyznawania stypendiów studenckich na pokrycie kosztów utrzymania.

W tym stanie rzeczy **prawo wspólnotowe nie stoi na przeszkodzie stosowaniu przez państwo członkowskie wobec obywateli innych państw członkowskich warunku uprzedniego pięcioletniego zamieszkiwania na jego terytorium.**

Dokument nieoficjalny, sporządzony na użytek mediów, który nie wiąże w żaden sposób Trybunału Sprawiedliwości.

Dostępne wersje językowe : ES, DE, EN, EL, FR, IT, NL, PL, PT, RO

Pełny tekst wyroku znajduje się na stronie internetowej Trybunału
<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=PL&Submit=rechercher&numaff=C-158/07>

Tekst jest z reguły dostępny od godz. 12.00 CET w dniu ogłoszenia.

W celu uzyskania dodatkowych informacji proszę skontaktować się z
Ireneuszem Kolowcą

Tel. (00352) 4303 2793 Faks (00352) 4303 2053